

No. 1596

---

**FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION  
OF THE UNITED NATIONS,  
WORLD HEALTH ORGANIZATION  
and  
COSTA RICA, EL SALVADOR, GUATEMALA,  
HONDURAS AND PANAMA**

**Agreement relating to technical assistance for extending  
the training facilities of the Institute of Nutrition for  
Central America and Panama for nutrition workers.  
Signed on 23, 25 and 28 May, 1 and 21 June, 25 July  
and 2 August 1951**

*Official texts: English and Spanish.*

*Registered by the World Health Organization on 2 January 1952.*

---

**ORGANISATION DES NATIONS UNIES  
POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE,  
ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ  
et  
COSTA-RICA, SALVADOR, GUATEMALA,  
HONDURAS ET PANAMA**

**Accord relatif à la fourniture d'une assistance technique  
en vue de renforcer les services de l'Institut de nutri-  
tion de l'Amérique centrale et du Panama destinés à  
la formation des nutritionnistes. Signé les 23, 25 et  
28 mai, les 1<sup>er</sup> et 21 juin et les 25 juillet et 2 août 1951**

*Textes officiels anglais et espagnol.*

*Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 2 janvier 1952.*

No. 1596. AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, THE WORLD HEALTH ORGANIZATION AND THE GOVERNMENTS OF COSTA RICA, EL SALVADOR, GUATEMALA, HONDURAS AND PANAMA, RELATING TO TECHNICAL ASSISTANCE FOR EXTENDING THE TRAINING FACILITIES OF THE INSTITUTE OF NUTRITION FOR CENTRAL AMERICA AND PANAMA FOR NUTRITION WORKERS. SIGNED ON 23, 25 AND 28 MAY, 1 AND 21 JUNE, 25 JULY AND 2 AUGUST 1951

---

WHEREAS the Food and Agriculture Organization of the United Nations and the World Health Organization of the United Nations (hereinafter called "the Organizations") desire to give effect to Resolution Number 304 (IV)<sup>2</sup> on an expanded programme of technical assistance for economic development of under-developed countries, adopted by the General Assembly of the Assembly of the United Nations on 16 November 1949; and

WHEREAS the General Assembly, in adopting this Resolution—considered the recommendations of the Economic and Social Council adopted in its Resolution No. 222 (IX)<sup>3</sup> of 15 August 1949, and approved the Observations and Guiding Principles set out in Annex I to Part "A" of that resolution,<sup>4</sup> and the arrangements made by the Council for the administration of the programme; and

WHEREAS the member governments—Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras and Panama—(hereinafter called the "member governments") of the Institute of Nutrition for Central America and Panama (hereinafter called "INCAP") have requested technical assistance for extending the training facilities of the INCAP for nutrition workers.

NOW THEREFORE

The Organizations and the member governments declaring that their mutual responsibilities shall be fulfilled in a spirit of friendly cooperation and

<sup>1</sup> Came into force on 2 August 1951 by signature.

<sup>2</sup> United Nations document A/1251

<sup>3</sup> United Nations document E/1553.

<sup>4</sup> United Nations, *Treaty Series*, Vol. 76, p. 132.

that the detailed application of such responsibilities shall be arranged on a basis of mutual understanding, have entered into this Agreement through their undersigned duly authorized representatives.

## ARTICLE I

### *Technical Assistance to be Provided*

(a) FAO shall within the limits prescribed in this Agreement arrange for one nutrition expert to visit INCAP in Guatemala City as soon as practicable after 1 July 1951 for a period of twelve months to assist INCAP in extending the facilities for the collection and interpretation of nutrition data and for the training of workers. The expert provided shall be concerned particularly with the teaching in dietary survey techniques and their practical application to institutional feeding, nutritional education and agriculture. The expert shall be selected by FAO after consultation with the INCAP, to whom this responsibility shall be delegated by the member governments.

(b) WHO shall, within the limits prescribed in the Agreement, arrange for one medical nutritionist to visit INCAP in Guatemala City as soon as practicable after 1 July 1951 for a period of twelve months, to assist INCAP in extending its facilities for the collection and interpretation of nutrition data and for the training of workers. The expert provided shall be concerned particularly with the studies of clinical nutrition status and their interpretation. The expert shall be selected by WHO after consultation with INCAP, to whom this responsibility shall be delegated by the member governments.

(c) The experts provided under (a) and (b) above shall carry out their work under the supervision of the Director of INCAP.

(d) FAO shall establish initially one fellowship for a period of four months for each member country, to persons nominated by the member governments and approved by INCAP and FAO, to receive training in nutrition at INCAP, specially in the application of nutritional education.

(e) WHO shall establish initially one fellowship for a period of two months for each member country, to persons nominated by the member governments and approved by INCAP and WHO, to receive training in nutrition at INCAP, specially in the techniques of clinical nutrition studies.

(f) The Organizations shall within the limits prescribed in this Agreement provide laboratory equipment and supplies to INCAP necessary for training workers in the fields mentioned under (a) and (b).

(g) The Government of Guatemala will make special financial provisions for the construction of additional building facilities adequate for this program.

## ARTICLE II

### *Cooperation of the Member Governments with Respect to the Provision of Technical Assistance*

The Member Governments shall endeavour to ensure compliance with the provisions for "Participation of Requesting Governments" in the Observations and Guiding Principles in Annex I to Part "A" of Resolution 222 (IX) of the Economic Council of the United Nations in particular facilitating field work in the countries of the region.

## ARTICLE III

### *Detailed Administrative and Financial Obligations*

(a) The Food and Agriculture Organization shall defray the following costs of rendering the technical assistance furnished :

- (i) Salary of the expert mentioned in Article I under (a) for the period of twelve months during which time the expert is engaged on the assignment.
- (ii) Subsistence and travel of the expert and his dependents from his place of recruitment to Guatemala City and return.
- (iii) Suitable accommodations either in cash or in kind for the consultant and his family while in the country.
- (iv) Insurance of the expert.

(b) The World Health Organization shall defray the following costs of rendering the technical assistance furnished :

- (i) Salary of the expert mentioned in Article I under (b) for the period of twelve months during which time the expert is engaged in the assignment.
- (ii) Subsistence and travel of the expert and his dependents from his place of recruitment to Guatemala City and return.

- (iii) Suitable accommodations either in cash or in kind for the consultant and his family while in the country.
- (iv) Insurance of the expert.
- (c) The Food and Agriculture Organization shall defray :
  - (i) Stipends for five fellowships for a period of four months, one for each member country.
  - (ii) Transportation of the fellows outside of Guatemala incurred as a necessary part of their training.
- (d) The World Health Organization shall defray :
  - (i) Stipends for five fellowships for a period of two months, one for each member country.
  - (ii) Transportation of the fellows outside of Guatemala incurred as a necessary part of their training.
- (e) The cost of the equipment in Article I (f) shall be limited to \$3,000 and be shared equally by the Organizations.
- (f) The obligations of the member governments through the INCAP shall be subject to the following provisions :
  - (i) Assistance to the experts and fellows in obtaining accommodations.
  - (ii) Office facilities, interpreter and translator services, secretarial assistance and routine office supplies as may be required by the experts.

#### ARTICLE IV

##### *Privileges and Immunities*

The member governments will take the necessary measures in order that the provisions of the general Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies<sup>1</sup> and modified by the Third World Health Assembly on 25 May 1950 shall apply to representatives and to the personnel of the international organizations concerned.

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, Vol. 33, p. 261; Vol. 43, p. 342; Vol. 46, p. 355; Vol. 51, p. 330; Vol. 71, p. 316; Vol. 76, p. 274; Vol. 79, p. 326; Vol. 81, p. 332; Vol. 84, p. 412; Vol. 88, p. 446; Vol. 90, p. 323; Vol. 91, p. 376; Vol. 92, p. 400; Vol. 96, p. 322; Vol. 101, p. 288; Vol. 102, p. 322; Vol. 109, p. 319; Vol. 110, p. 314, and Vol. 117.

IN WITNESS WHEREOF the member governments of the Institute of Nutrition for Central America and Panama and the Organizations have signed twelve (12) copies, six (6) in Spanish and six (6) in English of this agreement, on the date that appears under each signature.

For the  
Government of Costa Rica :  
(Signed) SAÉNZ HERRERA  
Secretary of State for Public  
Health and Social Welfare  
Date : May 28, 1951

For the  
Government of El Salvador :  
(Signed) Dr. Eduardo BARRIENTOS  
Secretary of State for Public  
Health and Social Welfare  
Date : June 1, 1951

For the  
Government of Guatemala :  
(Signed) Carlos E. TEJEDA  
Secretary of State for Public  
Health and Social Welfare  
Date : 21 Junio 1951

For the  
Government of Honduras :  
(Signed) Julio LOZANO H.  
Secretary of State for Public  
Health and Social Welfare  
Date : 25 de Mayo de 1951

For the  
Government of Panama :  
(Signed) Dr. Juan GALINDO  
Secretary of State for Public  
Health and Social Welfare  
Date : 23 May 1951

For the  
Food and Agriculture Organization  
of the United Nations :  
(Signed) Dr. Vladimir IGNATIEFF  
Acting Technical Assistance  
Representative  
Date : 25 July 1951

For the  
World Health Organization  
of the United Nations :  
(Signed) Fred L. SOPER  
Regional Director  
Date : August 2, 1951